



KITCHEN SCALE

KW-4

EN · Instruction manual	NL · Instructies
NO · Bruksanvisning	PL · Instrukcje
SE · Bruksanvisning	FR · Instructions
DK · Betjeningsvejledning	IT · Manuale di istruzioni
FI · Käyttöohje	ES · Manual de instrucciones
DE · Anleitung	RU · Руководство по эксплуатации



READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

EN

LES ALLE ANVISNINGER FØR BRUK

NO

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS

SE

LÆS ALLE VEJLEDNINGER INDEN BRUG

DK

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

FI

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH

DE

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES

NL

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI ZALECENIAMI

PL

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

FR

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

IT

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

ES

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

RU

EN

CONTENTS

- 4 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
- 5 CONTROLS
- 5 BATTERY
- 5 WEIGHING
- 5 MEASURING WITH TARE FUNCTION
- 6 SWITCHING OFF
- 6 CLEANING
- 6 STORAGE
- 7 TROUBLESHOOTING
- 8 GUARANTEE
- 9 PRODUCT SPECIFICATIONS
- 9 SUPPORT AND SPARE PARTS
- 9 RECYCLABILITY

EN


IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read this instruction manual thoroughly before use and save it for future reference. It is also available at our website; **wilfa.com**.
- Ensure that there is nothing on the weighing plate when the scale is not being used.
- Do not allow water (or any other liquid) to come into the scale.
- When using the scale always place it on a solid level and flat surface.

CONTROLS

1. ON - Press this button to switch on when the scale is turned off.
2. OFF – Press this button for 3 seconds to switch off when “0” is visible on the display.
3. TARE - Press this button to set back the display to “0”.
4. UNIT – Press this button to change the units displayed from grams (g) to ounces (oz) or ounces (oz) to grams (g).

BATTERY

1. The scale work on 2 lithium cell battery (CR2032).
2. Before use, remove the battery compartment cover on the underside of the scale, place the new batteries with positive (+) and negative (-) side correctly.
3. Replace the battery as soon as “ ” is displayed and ensure that it is disposed of at an officially assigned place, for it may pollute the environment.

WEIGHING

1. Press button “ON” to switch it on, and “0g” or “0.00 oz” is displayed.
2. Place the ingredient(s) to be weighed directly on the weighing plate, you can read the weight right away.
3. Graduation: d=1g, d=0.10oz
4. Overloading display: “EEEE” becomes visible on the display if the weighing plate has been overburdened.

MEASURING WITH TARE FUNCTION

Tare function allows you to weigh different items consecutively without removing the items from the scale.

1. When the scale is off, press the ON button to enter the weighing mode. Start to weigh when “0” is shown on the display.
2. Place the first item you wish to weigh onto the scale, the display will show the weight of the first item.
3. Press the TARE button to reset the display to zero.
4. Now add another item to weigh onto the scale. The display will show the weight of the newly added item.
5. If you remove the item added to the scale, the display will return to “0”. If you remove all the items from the scale, the display will show a negative value indicated by a minus sign.

EN

SWITCHING OFF

1. Press button "OFF" for 3 seconds to switch off when "0" is in the display.
2. Automatically power off when the scale has not been used for 60 seconds.

CLEANING

Clean the scale with a soft slightly damp cloth and if necessary, some detergent. Never use hot water or any harsh chemicals to clean the scale.

STORAGE

1. Ensure that there is nothing on the weighing plate when the scale is not being used.
2. The scale should not be stored standing on its side.
3. Never attempt to open the scale and tamper with its mechanism or circuitry.
4. Remove the battery if the scale is not going to be used for a long time.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reasons	Solutions
The LED display is dim or displays Lo	The power is not enough	Replace the 2 batteries (CR2032)
The device is not starting when the TARE button is pressed	The battery level is too low.	Replace the 2 batteries (CR2032)
	The batteries are not inserted correctly	Please insert the batteries according to the instructions.
The LED display shows "EEEE"	Overload	Please remove the weight on the scale to protect the weight cells. The maximum amount is 5kg.
The LED display shows the wrong measuring unit.		Press the UNIT button to your preferred unit is shown on the display.



GUARANTEE

Wilfa issues a 5 year guarantee on this product from the day of purchase is done. The guarantee covers production failure or defects that arise during the guarantee period. Your purchase receipt works as proof towards retailer if claiming your guarantee.

The guarantee is valid only for products that are bought and used in private households. The guarantee is not valid if the product is used commercially. The guarantee is not valid if the product is misused, used by negligence, if not following instructions given by Wilfa, if modified or if unauthorized reparation is done. The guarantee is also not valid for normal wear of the product, misuse, lack of maintenance, use of wrong electrical voltage or:

- Overloading of product
- Parts you can expect being replaced regularly (e.g. filter, battery etc.)

PRODUCT SPECIFICATIONS

2 x CR2032 (3 V)

SUPPORT AND SPARE PARTS

For support please visit us at **wilfa.com**, and see our customer service/support page. Here you will find frequently asked questions, spare parts, tips and tricks and all our contact information.

RECYCLABILITY



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling free of charge.

NO

INNHold

- 12 VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER
- 13 BETJENINGSKNAPPER
- 13 BATTERI
- 13 VEIING
- 13 MÅLING MED TARE-FUNKSJONEN
- 14 SLÅ AV
- 14 RENGJØRING
- 14 OPPBEVARING
- 15 FEILSØKING
- 16 GARANTI
- 17 PRODUKTSPEsIFIKASJONER
- 17 SUPPORT OG RESERVEDELER
- 17 GJENVINNING

NO

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER


- Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den til senere bruk. Den er også tilgjengelig på nettstedet vårt: **wilfa.no**.
- Kontroller at det ikke ligger noe på veieplaten når vekten ikke er i bruk.
- La ikke vann (eller annen væske) komme inn i vekten.
- Når du bruker vekten, må du alltid plassere den på et fast og flatt underlag.

BETJENINGSKNAPPER

1. ON – Trykk på denne knappen for å slå på vekten.
2. OFF – Trykk på denne knappen i 3 sekunder for å slå av når «0» vises på displayet.
3. TARE – Trykk på denne knappen for å tilbakestille displayet til «0».
4. UNIT – Trykk på denne knappen for å endre de viste enhetene fra gram (g) til unse (oz) eller unse (oz) til gram (g).

NO

BATTERI

1. Vekten bruker 2 litium knappcellebatterier (CR2032).
2. Før bruk må du ta av batteridekselet på undersiden av vekten. Sett inn de nye batteriene med pluss (+) og minus (-) riktig vei.
3. Skift ut batteriet så snart «» vises, og sørg for at det avfallshåndteres på et godkjent sted. Batteriet kan forurense miljøet.

VEIING

1. Trykk på «ON»-knappen for å slå vekten på, og «0g» eller «0.00 oz» vises.
2. Legg ingrediensen(e) som skal veies direkte på veieplaten. Du kan lese av vekten med en gang.
3. Gradering: d=1g, d=0.10oz
4. Display for overbelastning: «EEEE» vises på displayet hvis veieplaten er overbelastet.

MÅLING MED TARE-FUNKSJONEN

Tare-funksjonen lar deg veie ulike gjenstander uten å fjerne gjenstandene fra vekten.

1. Når vekten er slått av, trykk på ON-knappen for å gå til vektmodus. Du kan starte veiingen når «0» vises på displayet.
2. Legg første gjenstand du ønsker å veie på vekten, og displayet vil vise vekten til denne gjenstanden.
3. Trykk på TARE-knappen for å nullstille displayet.
4. Legg en ny gjenstand på vekten. Displayet vil vise vekten til den nye gjenstanden.
5. Hvis du fjerner gjenstanden fra vekten, vil displayet returnere «0». Hvis du fjerner alle gjenstander fra vekten, vil displayet vise en negativ verdi angitt med et minustegn.

NO

SLÅ AV

1. Trykk på «OFF»-knappen i 3 sekunder for å slå av når «0» vises på displayet.
2. Slår seg av automatisk når vekten ikke har vært i bruk på 60 sekunder.

RENGJØRING

Rengjør vekten med en myk, lett fuktig klut og litt rengjøringsmiddel, etter behov. Bruk aldri varmt vann eller sterke kjemikalier til å rengjøre vekten.

OPPBEVARING

1. Kontroller at det ikke ligger noe på veieplaten når vekten ikke er i bruk.
2. Vekten må ikke oppbevares stående på siden.
3. Forsøk aldri å åpne vekten eller tukle med mekanismen eller kretssystemet.
4. Ta ut batteriene hvis vekten ikke skal brukes i en lengre periode.

FEILSØKING

Problem	Mulige årsaker	Løsninger
LED-displayet er dimmet eller viser «Lo»	Ikke nok strøm	Skift ut begge batteriene (CR2032)
Enheten starter ikke når TARE-knappen trykkes ned	For lavt batterinivå.	Skift ut begge batteriene (CR2032)
	Batteriet er ikke riktig innsatt	Sett inn batteriet i henhold til instruksjonene.
LED-displayet viser «EEEE»	Overbelastning	Fjern gjenstandene fra vekten for å beskytte veiecellene. Maks. vekt er 5 kg.
LED-displayet viser feil måleenhet.		Trykk på UNIT-knappen til ønsket enhet vises på displayet.

NO

NO



GARANTI

Wilfa gir 5 års garanti på dette produktet fra kjøpsdatoen. Garantien dekker produksjonsfeil eller defekter som oppstår i garantiperioden. Kjøpskvittingen fungerer som bevis overfor forhandleren ved eventuelle garantikrav.

Garantien er kun gyldig for produkter som er kjøpt og brukt i privathusholdning. Garantien gjelder ikke hvis produktet brukes kommersielt. Garantien er ikke gyldig hvis produktet misbrukes, ved uaktsom bruk eller hvis du ikke følger instruksjonene fra Wilfa, eller ved uautoriserte modifikasjoner og reparasjoner. Garantien dekker heller ikke normal bruksslitasje på produktet, misbruk, mangel på vedlikehold, bruk av feil elektrisk spenning eller:

- Overbelastning av produktet
- Deler som må skiftes ut regelmessig (f.eks. filter, batteri osv.)

PRODUKTSPEKIFIKASJONER

2 x CR2032 (3 V)

SUPPORT OG RESERVEDELER

For support, besøk **oss på wilfa.no**, og se vår kundeservice/supportside. Her finner du vanlige spørsmål, reservedeler, tips og triks, samt all kontaktinformasjon.

NO

GJENVINNING



Dette merket betyr at produktet ikke må deponeres med vanlig husholdningsavfall i EØS-området. For å unngå skade på miljø og mennesker, er det viktig at dette produktet gjenvinnes. Lever produktet til en miljøstasjon eller ta kontakt med butikken der du kjøpte det. De kan ta seg av produktet for gjenvinning helt kostnadsfritt.

SE

INNEHÅLL

20	VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR
21	KNAPPAR
21	BATTERI
21	VÄGNING
21	VÄGNING MED TARE-FUNKTIONEN
22	AVSTÄNGNING
22	RENGÖRING
22	FÖRVARING
23	FELSÖKNING
24	GARANTI
25	PRODUKTSPECIFIKATIONER
25	SUPPORT OCH RESERVDELAR
25	ÅTERVINNINGSBARHET

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

SE


- Läs denna bruksanvisning noggrant före användning och spara den för framtida bruk. Den finns även på vår webbplats **wilfa.com**.
- Säkerställ att det inte finns något på vågen när den inte används.
- Se till att inte vatten (eller någon annan vätska) tränger in i vågen.
- Vid användning av vågen ska den alltid ställas på en stabil, jämn och plan yta.

KNAPPAR

1. ON (PÅ) – Tryck på den här knappen för att sätta på vågen när den är avstängd.
2. OFF (AV) – Tryck på den här knappen i 3 sekunder för att stänga av vågen när "0" visas i displayen.
3. TARE – Tryck på den här knappen för att återställa displayen till "0".
4. UNIT (ENHET) – Tryck på den här knappen för att ändra enheterna som visas från gram (g) till ounce (oz) eller ounce (oz) till gram (g).

SE

BATTERI

1. Vågen drivs av 2 litiumcellbatterier (CR2032).
2. Innan du kan ta vågen i bruk måste du sätta i batterierna. Det gör du genom att ta bort batteriluckan på undersidan av vågen och sätta i nya batterier med plus- (+) och minus- (-) vända åt rätt håll.
3. Byt batterier så snart "  " visas och återvinn alltid förbrukade batterier i en batteriholk eller på en återvinningscentral eftersom batterier kan förorena miljön.

VÄGNING

1. Tryck på ON-knappen för att sätta på vågen. Då visas "0 g" eller "0.00 oz" i displayen.
2. Placera ingrediensen/ingredienserna som ska vägas direkt på vägningsplattan. Du kan läsa av vikten direkt.
3. Gradering: d=1g, d=0,10oz
4. Display vid överbelastning: "EEEE" visas i displayen om vägningsplattan har överbelastats.

VÄGNING MED TARE-FUNKTIONEN

Med TARE-funktionen kan du väga olika föremål i följd utan att ta bort föremålen från vågen.

1. När vågen är avstängd trycker du på ON-knappen/TARE-knappen för att gå till vägningsläget. Du kan börja väga när "0" visas i displayen.
2. Lägg det första föremålet som du vill väga på vågen. I displayen visas vikten på detta första föremål.
3. Tryck på TARE-knappen för att nollställa displayen.

4. Lägg nu ytterligare ett föremål på vågen. I displayen visas nu vikten på detta senast tillagda föremål.
5. Om du tar bort föremålet som du har lagt till på vågen återgår displayen till att visa "0". Men om du tar bort alla föremål från vågen, visas ett negativt värde i displayen, vilket framgår av minustecknet.

SE

AVSTÄNGNING

1. Tryck på OFF-knappen i 3 sekunder för att stänga av vågen när "0" visas i displayen.
2. Vågen stängs av automatiskt av när vågen inte har använts på 60 sekunder.

RENGÖRING

Rengör vågen med en mjuk, lätt fuktad trasa och vid behov lite rengöringsmedel. Använd aldrig hett vatten eller några starka kemikalier för att rengöra vågen.

FÖRVARING

1. Säkerställ att det inte finns något på vågen när den inte används.
2. Vågen ska inte förvaras stående på sidan.
3. Försök aldrig öppna vågen och inte heller att manipulera dess mekanism eller kretsar.
4. Ta ut batterierna om vågen inte ska användas under en längre tid.

FELSÖKNING

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärder
LED-displayen lyser mycket svagt eller "Lo" visas.	För låg batterinivå.	Byt ut de 2 batterierna (CR2032).
Enheten startar inte när du trycker på TARE-knappen.	För låg batterinivå.	Byt ut de 2 batterierna (CR2032).
	Batterierna är inte korrekt isatta.	Sätt i batterierna i enlighet med anvisningarna.
I LED-displayen visas "EEEE"	Överbelastning.	Ta bort vikten från vågen för att skydda viktsensorn. Maximal belastning är 5 kg.
LED-displayen visar fel mätenhet.		Tryck på UNIT-knappen för att visa önskad enhet i displayen.

SE



SE

GARANTI

Wilfa ger en garanti på fem (5) år på denna produkt från och med inköpsdatum. Garantin täcker tillverkningsfel eller defekter som uppstår under garantiperioden. Ditt inköpskvitto fungerar som bevis gentemot återförsäljaren om du åberopar garanti.

Garantin gäller endast produkter som köps och används för privat bruk, för normala hushållsändamål. Garantin gäller inte om produkten används för kommersiella ändamål. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt eller oaktsamt, om du underlåter att följa Wilfas anvisningar, om produkten har modifierats eller om reparation har utförts av en icke auktoriserad person/verkstad. Garantin omfattar vidare inte fel som uppstår till följd av normalt slitage, felaktig användning, bristande underhåll eller felaktig elektrisk spänning eller:

- Överbelastning av produkten
- Delar som du kan förvänta dig ska bytas ut regelbundet (t.ex. filter, batteri)

PRODUKTSPECIFIKATIONER

2 x CR2032 (3 V)

SUPPORT OCH RESERVDELAR

För support besök oss på **wilfa.com** och se vår kundservice-/supportside. Här hittar du svar på vanliga frågor, reservdelar, tips och tricks och all vår kontaktinformation.

SE

ÅTERVINNINGSBARHET



Denna märkning anger att produkten inte får kastas med vanligt hushållsavfall inom EU. För att förhindra skador på miljö och människor ska produkten lämnas in och återvinnas i enlighet med gällande miljöbestämmelser. Den uttjänta produkten kan lämnas på angivna återvinningsanläggningar eller lämnas till din lokala återförsäljare.

Där kan du lämna produkten för miljövänlig återvinning gratis.

DK

INDHOLD

28	VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER
29	KNAPPER
29	BATTERI
29	VEJNING
29	VEJNING MED TARE-FUNKTION
30	SLUK
30	RENGØRING
30	OPBEVARING
31	FEJLFINDING
32	GARANTI
33	PRODUKTSPECIFIKATIONER
33	SUPPORT OG RESERVEDELE
33	GENANVENDELIGHED

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER


- Læs denne vejledning grundigt inden brug, og gem den til fremtidig reference. Den er også tilgængelig på vores hjemmeside; **wilfa.com**.
- Der må ikke være noget på vægten, når den ikke er i brug.
- Undgå at der kommer vand (eller anden væske) ind i vægten.
- Når vægten er i brug, skal den altid placeres på et fast, plant underlag.

DK

KNAPPER

1. ON – Tryk på denne knap for at tænde for vægten, når den er slukket.
2. OFF – Tryk på denne knap i 3 sekunder for at slukke, når "0" vises på displayet.
3. TARE – Tryk på denne knap for at indstille displayet til "0".
4. ENHED – Tryk på denne knap for at ændre de viste enheder fra gram (g) til ounces (oz) eller ounces (oz) til gram (g).

BATTERI

1. Vægten bruger 2 litium cellebatterier (CR2032).
2. Tag batteridækslet af batterirummet i bunden af vægten, og isæt nye batterier med positiv (+) og negativ (-) side korrekt, inden vægten tages i brug.
3. Udskift batteriet så snart "  " vises i displayet, og bortskaf det korrekt, da det kan forurene miljøet.

DK

VEJNING

1. Tryk på "ON" for at tænde for vægten. "0 g" eller "0,00 oz" vises i displayet.
2. Placer ingredienserne, der skal vejes, direkte på vægten, du kan aflæse vægten med det samme.
3. Graduering: d=1g, d=0,10oz
4. Overbelastningsdisplay: "EEEE" vises på displayet, hvis vægten overbelastes.

VEJNING MED TARE-FUNKTION

Med TARE-funktion kan man veje forskellige ting efter hinanden uden at tage dem af køkkenvægten.

1. Når køkkenvægten er slukket, trykker du på ON for at vælge vægt-indstilling. Begynd at veje, når "0" vises på displayet.
2. Placer det første, du vil veje på køkkenvægten, displayet viser vægten af den første ting.
3. Tryk på TARE for at nulstille displayet.
4. Læg nu en anden ting på køkkenvægten. Displayet viser vægten på den seneste ting.
5. Hvis du fjerner det, du har lagt på køkkenvægten, vil displayet vise "0". Hvis du fjerner det hele fra køkkenvægten, vil displayet vise en negativ værdi med et minus-tegn.

SLUK

1. Tryk på "OFF" i 3 sekunder for at slukke, når "0" vises på displayet.
2. Køkkenvægten slukker automatisk, når den ikke har været i brug i 60 sekunder.

RENGØRING

Rengør vægten med en blød, let fugtig klud evt. med lidt rengøringsmiddel. Brug aldrig varmt vand eller skrappe kemikalier til at rengøre køkkenvægten.

DK

OPBEVARING

1. Der må ikke være noget på vægten, når den ikke er i brug.
2. Køkkenvægten må ikke opbevares stående på siden.
3. Forsøg ikke at åbne vægten og pille ved mekanismerne eller kredsløbet.
4. Fjern batteriet, hvis køkkenvægten ikke skal anvendes i lang tid.

FEJLFINDING

Problem	Mulige årsager	Løsninger
LED-displayet er svagt eller viser Lo	Der er ikke tilstrækkelig strøm	Udskift de 2 batterier (CR2032)
Apparatet starter ikke, når du trykker på TARE	Batteriniveauet er for lavt.	Udskift de 2 batterier (CR2032)
	Batterierne er ikke isat korrekt	Isæt batterierne korrekt i henhold til vejledningen.
LED-displayet viser "EEEE"	Overbelastning	Fjern vægten fra køkkenvægten for at beskytte cellerne. Maksimum mængde er 5 kg.
LED-displayet viser forkert måleenhed.		TRYK på UNIT, indtil din ønskede enhed vises på displayet.

DK



DK

GARANTI

Wilfa yder 5 års garanti på dette produkt fra købsdatoen. Garantien dækker produktionsfejl eller mangler, der opstår i garantiperioden. Din kvittering fungerer som dokumentation over for forhandleren, hvis du ønsker at benytte din garanti.

Garantien gælder kun for produkter, der er købt til og bruges i private husstande. Garantien gælder ikke, hvis produktet bruges kommercielt. Garantien gælder ikke, hvis produktet er misbrugt, forsømt, vejledningen fra Wilfa ikke er fulgt, produktet er ændret, eller der er foretaget uautoriseret reparation. Garantien gælder heller ikke for normalt slid på produktet, misbrug, manglende vedligeholdelse, brug af forkert spænding eller:

- Overbelastning af produktet
- Dele, der kan forventes udskiftet regelmæssigt (f.eks. filter, batteri osv.)

PRODUKTSPECIFIKATIONER

2 x CR2032 (3 V)

SUPPORT OG RESERVEDELE

Hvis du har brug for support, kan du finde vores kundeservice/supportside på **Wilfa.com**. Her finder du ofte stillede spørgsmål, reservedele, tips og tricks og alle vores kontaktoplysninger.

GENANVENDELIGHED



Denne mærkat angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald nogen steder i EU. For at undgå potentiel skade på miljøet eller menneskers sundhed pga. ukontrolleret bortskaftelse af affald, skal produktet genanvendes ansvarligt for at fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer. Brug retur- og indsamlingssystemerne til genanvendelse af den brugte enhed, eller kontakt den forhandler, hvor du købte produktet. De kan tage dette produkt til en miljøvenlig genanvendelse uden beregning.

DK

FI

SISÄLTÖ

- 36 TURVALLISUUSOHJEET
- 37 OHJAINPAINIKKEET
- 37 PARISTOT
- 37 PUNNITUS
- 37 MITTAUS TAARAUSTOIMINNOLLA
- 38 SAMMUTTAMINEN
- 38 PUHDISTAMINEN
- 38 SÄILYTYS
- 39 VIANMÄÄRITYS
- 40 TAKUU
- 41 TUOTETIEDOT
- 41 TUKI JA VARAOSAT
- 41 KIERRÄTYS

TURVALLISUUSOHJEET


- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle. Se on saatavana myös kotisivuiltamme osoitteesta **wilfa.fi**.
- Varmista, että punnituslevy on tyhjä, kun vaaka ei ole käytössä.
- Vaa'alle ei saa päästää vettä (tai muuta nestettä).
- Aseta vaaka aina käyttöä varten vakaalle ja tasaiselle alustalle.

FI

OHJAINPAINIKKEET

1. ON - Kytke vaaka päälle painamalla tätä painiketta.
2. OFF - Kytke vaaka pois päältä painamalla tätä painiketta 3 sekunnin ajan, kun näytössä näkyy "0".
3. TARE - Aseta näyttö takaisin arvoon "0" painamalla tätä painiketta.
4. UNIT - Tällä painikkeella voit vaihtaa grammoina (g) näkyvät yksiköt unseiksi (oz) tai unseina (oz) näkyvät yksiköt grammoiksi (g).

PARISTOT

1. Vaaka toimii 2 litiumparistolla (CR2032).
2. Irrota vaa'an pohjassa oleva paristokotelon kansi ennen käyttöä ja aseta uudet paristot paikoilleen plus- ja miinusnavat oikeinpäin.
3. Vaihda paristot heti, kun "  " tulee näyttöön, ja varmista, että paristot hävitetään viemällä ne asianmukaiseen kierrätyspaikkaan, sillä muuten ne voivat saastuttaa ympäristöä.

FI

PUNNITUS

1. Kytke laite päälle painamalla ON-painiketta, jolloin näytölle tulee "0g" tai "0.00 oz".
2. Aseta punnittavat ainekset suoraan punnituslevylle. Voit lukea painon heti.
3. Asteikko: d = 1 g, d = 0,10 oz
4. Ylikuormituksen näyttö: Näytölle tulee näkyviin "EEEE", jos punnituslevy on ylikuormitettu.

MITTAUS TAARAUSTOIMINNOLLA

Taaraustoiminnolla voit punnita useita aineksia peräkkäin poistamatta aiemmin punnittuja aineksia vaa'alta.

1. Kun vaaka on pois päältä, siirry punnitsemistilaan painamalla ON-painiketta. Aloita punnitseminen, kun näytöllä näkyy "0".
2. Aseta ensimmäinen punnittava aines vaa'alle. Näytöllä näkyy ensimmäisen aineksen paino.
3. Nollaa näyttö painamalla TARE-painiketta.
4. Lisää nyt toinen punnittava aines vaa'alle. Näytöllä näkyy viimeksi lisätyn aineksen paino.

5. Jos poistat vaa'alle lisätyn aineksen, näytöllä näkyy taas "0". Jos poistat kaikki ainekset vaa'alta, näytöllä näkyy negatiivinen arvo, joka osoitetaan miinusmerkillä.

SAMMUTTAMINEN

1. Sammuta laite painamalla OFF-painiketta 3 sekunnin ajan, kun näytössä näkyy "0".
2. Virta katkeaa automaattisesti, kun vaakaa ei ole käytetty 60 sekuntiin.

PUHDISTAMINEN

Puhdista vaaka pehmeällä, hieman kostealla liinalla ja tarvittaessa pesuaineella. Älä käytä koskaan kuumaa vettä tai voimakkaita kemikaaleja vaa'an puhdistamiseen.

FI

SÄILYTYS

1. Varmista, että punnituslevy on tyhjä, kun vaaka ei ole käytössä.
2. Vaakaa ei saa säilyttää kyljellään.
3. Älä yritä koskaan avata vaakaa ja peukaloida sen mekanismia tai virtapiirejä.
4. Poista paristot, jos vaakaa ei ole tarkoitus käyttää pitkään aikaan.

VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
LED-näyttö on himmeä tai siinä näkyy "Lo".	Virtaa ei ole riittävästi.	Vaihda 2 paristoa (CR2032).
Laite ei käynnisty, kun TARE-painiketta painetaan.	Paristojen varaus on liian matala.	Vaihda 2 paristoa (CR2032).
	Paristoja ei ole asetettu oikein.	Aseta paristot ohjeiden mukaisesti.
LED-näytössä näkyy "EEEE".	Ylikuormitus.	Poista paino vaa'alta, jotta vaaka ei vaurioidu. Enimmäismäärä on 5 kg.
LED-näyttö näyttää väärän mittayksikön.		Valitse näytölle haluamasi mittayksikkö UNIT-painiketta painamalla .

FI



TAKUU

FI

Wilfa myöntää tälle tuotteelle viiden (5) vuoden takuun ostopäivämäärästä alkaen. Takuu kattaa valmistusvirheet ja takuuajana ilmenevät viat. Ostokuitti toimii todisteena jälleenmyyjälle takuuvaatimusten esittämisen yhteydessä.

Takuu koskee ainoastaan yksityiskäyttöön ostettuja ja yksityiskäytössä olleita tuotteita. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty kaupallisesti. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty väärin, huolimattomasti tai Wilfan antamien ohjeiden vastaisesti tai jos tuotetta on muutettu tai korjattu valtuuttamattomalla tavalla. Takuu ei koske myöskään tuotteen normaalia kulumista, väärinkäyttöä, huollon puutetta, väärän sähköjännitteen käyttöä eikä:

- Tuotteen ylikuormittamista
- Osia, jotka pitääkin vaihtaa säännöllisesti (esim. suodatin, paristo jne.)

TUOTETIEDOT

2 x CR2032 (3 V)

TUKI JA VARAOSAT

Tukiasioissa käy osoitteessa **wilfa.fi** ja tutustu asiakaspalvelu- ja tukisivuumme. Sieltä löydät usein kysytyt kysymykset, varaosat, vinkit ja neuvot sekä kaikki yhteystietomme.

KIERRÄTYS



Tämä merkki osoittaa, että laitetta ei saa hävittää EU:n alueella talousjätteen mukana. Laitte tulee kierrättää vastuullisesti ja kestävän kehityksen periaatteiden mukaisesti, jottei ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheudu haittaa. Kierrätä käytetty laite viemällä se keräyspisteeseen tai palauttamalla se tuotteen jälleenmyyjälle. Tällöin se käsitellään ympäristön kannalta turvallisesti.

FI

DE

INHALTSVERZEICHNIS

44	WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
45	BEDIENTASTEN
45	BATTERIE
45	WIEGEN
45	WIEGEN MIT TARA-FUNKTION
46	AUSSCHALTEN
46	REINIGUNG
46	AUFBEWAHRUNG
47	PROBLEMLÖSUNG
48	GARANTIE
49	TECHNISCHE DATEN
49	SUPPORT UND ERSATZTEILE
49	RECYCLINGFÄHIGKEIT

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE


- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Verwendung des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie auf. Die Gebrauchsanweisung finden Sie auch auf unserer Website **wilfa.com**.
- Achten Sie darauf, dass sich auf der Wiegeplatte nichts befindet, wenn die Waage nicht verwendet wird.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser (oder eine andere Flüssigkeit) in die Waage gelangt.
- Stellen Sie die Waage bei der Verwendung immer auf eine ebene und flache Fläche.

DE

BEDIENTASTEN

1. ON – Mit dieser Taste schalten Sie die Waage ein.
2. OFF – Durch Drücken dieser Taste für 3 Sekunden schalten Sie die Waage aus, wenn „0“ auf der Anzeige angezeigt wird.
3. TARE – Durch Drücken dieser Taste wird die Anzeige wieder auf „0“ gesetzt.
4. UNIT – Mit dieser Taste können Sie die angezeigten Einheiten von Gramm (g) auf Unzen (oz) oder von Unzen (oz) auf Gramm (g) ändern.

BATTERIE

1. Die Waage arbeitet mit 2 Lithiumbatterien (CR2032).
2. Nehmen Sie vor Gebrauch den Batteriefachdeckel auf der Unterseite der Waage ab und legen Sie die neuen Batterien mit dem positiven (+) und negativen (-) Pol korrekt ein.
3. Ersetzen Sie die Batterie, sobald „“ angezeigt wird. Entsorgen Sie alte Batterien an einer zugelassenen Entsorgungsstelle, da sie die Umwelt schädigen können.

DE

WIEGEN

1. Drücken Sie auf die Taste „ON“, um die Waage einzuschalten. Angezeigt wird „0 g“ oder „0.00 oz“.
2. Legen Sie die zu wiegende(n) Zutat(en) direkt auf die Wiegeplatte. Sie können das Gewicht sofort ablesen.
3. Skaleneinteilung: d = 1 g, d = 0,10 oz
4. Überlastanzeige: Die Anzeige zeigt „EEEE“ an, wenn die Wiegeplatte überlastet ist.

WIEGEN MIT TARA-FUNKTION

Mit der Tara-Funktion können Sie verschiedene Artikel nacheinander wiegen, ohne die Artikel von der Waage nehmen zu müssen.

1. Wenn die Waage ausgeschaltet ist, drücken Sie die ON-Taste, um in den Wiegemodus zu wechseln. Beginnen Sie mit dem Wiegen, wenn die Anzeige „0“ zeigt.
2. Legen Sie den ersten Gegenstand, den Sie wiegen möchten, auf die Waage. Auf der Anzeige wird das Gewicht des ersten Gegenstands angezeigt.
3. Drücken Sie die TARE-Taste, um die Anzeige auf null zurückzusetzen.

4. Legen Sie nun einen weiteren zu wiegenden Gegenstand auf die Waage. Die Anzeige zeigt das Gewicht des neu hinzugefügten Gegenstands an.
5. Wenn Sie den auf die Waage hinzugefügten Gegenstand wegnehmen, wird wieder „0“ angezeigt. Wenn Sie alle Gegenstände von der Waage wegnehmen, zeigt die Anzeige einen negativen Wert an, der durch ein Minus-Zeichen angezeigt ist.

AUSSCHALTEN

1. Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die „OFF“-Taste, um das Gerät auszuschalten, wenn die Anzeige „0“ zeigt.
2. Die Waage schaltet sich automatisch aus, wenn sie 60 Sekunden lang nicht benutzt wurde.

REINIGUNG

DE

Reinigen Sie die Waage mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und bei Bedarf mit etwas Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung der Waage niemals heißes Wasser oder aggressive Chemikalien.

AUFBEWAHRUNG

1. Achten Sie darauf, dass sich auf der Wiegeplatte nichts befindet, wenn die Waage nicht verwendet wird.
2. Die Waage sollte nicht auf der Seite stehend gelagert werden.
3. Versuchen Sie niemals, die Waage zu öffnen und den Mechanismus oder Schaltkreis der Waage zu manipulieren.
4. Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn die Waage längere Zeit nicht benutzt wird.

PROBLEMLÖSUNG

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Die LED-Anzeige ist schwach oder zeigt „Lo“ an	Die Leistung reicht nicht aus	Die beiden Batterien (CR2032) wechseln
Das Gerät startet nicht, wenn die TARE-Taste gedrückt wird	Der Batteriestand ist zu niedrig.	Die beiden Batterien (CR2032) wechseln
	Die Batterien sind nicht richtig eingelegt	Bitte die Batterien gemäß der Anleitung einlegen.
Die LED-Anzeige zeigt „EEEE“ an	Überlastung	Das Gewicht von der Waage entfernen, um die Wägezellen zu schützen. Die Höchstkapazität beträgt 5 kg.
Die LED-Anzeige zeigt die falsche Maßeinheit an.		Drücken Sie die UNIT-Taste, bis die gewünschte Einheit angezeigt wird.

DE



GARANTIE

Wilfa gewährt auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie deckt Produktionsfehler oder Mängel ab, die während der Garantiezeit auftreten. Ihr Kaufbeleg dient als Nachweis gegenüber dem Händler, wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen.

DE

Die Garantie gilt nur für Produkte, die für Privathaushalte gekauft und dort verwendet werden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt gewerblich verwendet wird. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer oder fahrlässiger Verwendung, Nichtbefolgung der Anleitungen von Wilfa oder falls das Gerät modifiziert oder eine nicht-autorisierte Reparatur daran vorgenommen wird. Die Garantie gilt auch nicht für normalen Verschleiß und Abnutzung des Produkts, fehlerhafte Verwendung, mangelhafte Pflege, Verwendung einer falschen elektrischen Spannung oder:

- Überlastung des Produkts
- Teile, bei denen ein regelmäßiger Austausch zu erwarten ist (z. B. Filter, Batterie usw.)

TECHNISCHE DATEN

2 x CR2032 (3 V)

SUPPORT UND ERSATZTEILE

Support erhalten Sie auf **wilfa.com** und auf unserer Kundenservice-/Supportseite. Dort finden Sie Antworten auf häufig gestellte Fragen, Ersatzteile, Tipps und Tricks sowie alle unsere Kontaktdaten.

RECYCLINGFÄHIGKEIT



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt in der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll. Sie fördern so die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt kostenlos für ein umweltfreundliches Recycling zurückgenommen werden.

DE

NL

INHOUDSOPGAVE

52	BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
53	BEDIENINGSELEMENTEN
53	BATTERIJ
53	WEGEN
53	METEN MET TARRAFUNCTIE
54	UITSCHAKELEN
54	REINIGEN
54	OPSLAG
55	PROBLEEMOPLOSSING
56	GARANTIE
57	PRODUCTSPECIFICATIES
57	ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN
57	RECYCLING

NL


BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik. De gebruiksaanwijzing is ook beschikbaar op onze website: **wilfa.com**.
- Zorg ervoor dat er niets op het weegplateau staat als de weegschaal niet gebruikt wordt.
- Zorg ervoor dat er geen water (of andere vloeistoffen) in de weegschaal komt.
- Plaats de weegschaal altijd op een stevige, vlakke ondergrond.

BEDIENINGSELEMENTEN

1. ON (AAN) – Druk op deze knop om de weegschaal in te schakelen indien deze uitgeschakeld is.
2. OFF (UIT) – Houd deze knop drie seconden ingedrukt om de weegschaal uit te schakelen als '0' zichtbaar is op het display.
3. TARE (TARRA) – Druk op deze knop om het display terug te zetten op '0'.
4. UNIT (EENHEID) – Druk op deze knop om de weergegeven eenheden te wijzigen van gram (g) naar ounce (oz) of ounce (oz) naar gram (g).

BATTERIJ

1. De weegschaal werkt op twee lithiumcelbatterijen (CR2032).
2. Verwijder vóór gebruik het deksel van het batterijvak aan de onderkant van de weegschaal en plaats de nieuwe batterijen met de positieve (+) en negatieve (-) zijde op correcte wijze.
3. Vervang de batterij zodra "  ' weergegeven wordt en gooi deze weg op een officieel aangewezen plaats, omdat de batterij het milieu kan verontreinigen.

WEGEN

1. Druk op de knop 'ON' om de weegschaal in te schakelen, waarna '0g' of '0.00 oz' weergegeven wordt.
2. Plaats een of meer ingrediënten direct op het weegplateau. U kunt het gewicht onmiddellijk aflezen.
3. Gradatie: d = 1 g, d = 0.10 oz
4. Overbelasting: 'EEEE' wordt zichtbaar op het display als het weegplateau overbelast is.

NL

METEN MET TARRAFUNCTIE

Met de tarrafunctie kunt u verschillende items na elkaar wegen zonder dat u de items van de weegschaal hoeft te verwijderen.

1. Wanneer de weegschaal uitgeschakeld is, drukt u op de knop ON om de weegmodus te activeren. Begin te wegen wanneer '0' op het display weergegeven wordt.
2. Plaats het eerste item dat u wilt wegen op de weegschaal. Het display toont het gewicht van het eerste item.
3. Druk op de TARE-knop om het display weer op nul te zetten.

4. Voeg nu nog een item toe om op de weegschaal te wegen. Het display toont het gewicht van het nieuw toegevoegde item.
5. Als u het item verwijdert dat aan de weegschaal toegevoegd is, keert het display terug naar '0'. Als u alle items van de weegschaal verwijdert, toont het display een negatieve waarde die aangegeven wordt door een minteken.

UITSCHAKELEN

1. Houd de OFF-knop drie seconden ingedrukt om de weegschaal uit te schakelen als '0' zichtbaar is op het display.
2. Automatische uitschakeling wanneer de weegschaal 60 seconden niet gebruikt is.

REINIGEN

Reinig de weegschaal met een zachte, iets vochtige doek en, indien nodig, een beetje reinigingsmiddel. Gebruik nooit heet water of agressieve chemicaliën om de weegschaal te reinigen.

NL

OPSLAG

1. Zorg ervoor dat er niets op het weegplateau staat als de weegschaal niet gebruikt wordt.
2. De weegschaal mag niet staand op de zijkant opgeborgen worden.
3. Open de weegschaal nooit en manipuleer nooit het mechanisme of de circuits.
4. Verwijder de batterij als de weegschaal langere tijd niet gebruikt wordt.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het leddisplay is gedimd of geeft Lo weer.	Er is onvoldoende stroom.	Vervang de twee batterijen (CR2032).
Het apparaat start niet wanneer de TARE-knop ingedrukt wordt.	Het batterijniveau is te laag.	Vervang de twee batterijen (CR2032).
	De batterijen zijn niet correct geplaatst.	Plaats de batterijen volgens de instructies.
Het leddisplay toont 'EEEE'.	Overbelasting	Verwijder het gewicht van de weegschaal om de weegcellen te beschermen. De maximale hoeveelheid is 5 kg.
Het leddisplay toont de verkeerde meeteenheid.		Druk op de knop UNIT om de gewenste eenheid op het display weer te geven.



GARANTIE

Wilfa biedt voor dit product een garantie van vijf jaar. Deze periode start op de dag van de aankoop. De garantie dekt storingen of defecten die tijdens de garantieperiode in het product optreden. Uw aankoopbon is uw garantiebewijs voor de verkoper als u aanspraak maakt op de garantie.

De garantie is uitsluitend geldig voor producten die voor huishoudelijke toepassing gekocht en gebruikt werden. De garantie is niet geldig als het product voor commerciële doeleinden gebruikt wordt. De garantie is niet geldig als het product onjuist of nalatig gebruikt werd, als de Wilfa-instructies niet opgevolgd zijn, als het apparaat gewijzigd werd of als er een ongeoorloofde reparatie uitgevoerd werd. De garantie is ook niet geldig voor normale slijtage van het product, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, gebruik van onjuiste elektrische spanning, of:

NL

- Overbelasting van het product
- Onderdelen die regelmatig vervangen moeten worden (zoals filters, batterijen enz.)

PRODUCTSPECIFICATIES

2 x CR2032 (3 V)

ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN

Ga voor ondersteuning naar **wilfa.com** en raadpleeg onze klantenservice-/ondersteuningspagina. Hier vindt u veelgestelde vragen, reserveonderdelen, tips en trucs en al onze contactgegevens.

RECYCLING



Deze markering geeft aan dat u dit product in de gehele Europese Unie niet met ander huishoudelijk afval mag meegeven. Om mogelijke schade aan het milieu of de gezondheid van mensen als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materialen te stimuleren. Gebruik de retour- en inzamelingssystemen om uw gebruikte apparaat in te leveren, of neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht. De winkel kan dit product in ontvangst nemen om het op veilige en milieuverantwoorde wijze te recyclen.

NL

PL

SPIS TREŚCI

- 60 WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE
BEZPIECZEŃSTWA
- 61 PRZYCISKI
- 61 BATERIA
- 61 WAŻENIE
- 61 POMIAR Z FUNKCJĄ TARA
- 62 WYŁĄCZANIE
- 62 CZYSZCZENIE
- 62 PRZECHOWYWANIE
- 63 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
- 64 GWARANCJA
- 65 DANE TECHNICZNE PRODUKTU
- 65 POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE
- 65 MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU

PL


WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość. Ta instrukcja jest także dostępna na naszej stronie internetowej: **wilfa.com**.
- Gdy waga nie jest używana, na szalce nie powinny znajdować się żadne przedmioty.
- Nie pozwól, aby do wnętrza wagi dostała się woda (ani inny płyn).
- Podczas korzystania z wagi zawsze ustawiaj ją na stabilnej, płaskiej i poziomej powierzchni.

PRZYCISKI

1. ON — naciśnij ten przycisk, aby włączyć wagę, gdy jest wyłączona.
2. OFF — gdy wyświetlacz wskazuje „0”, naciśnij ten przycisk i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby wyłączyć wagę.
3. TARE — naciśnij ten przycisk, aby wyświetlacz wskazywał „0”.
4. UNIT — naciśnij ten przycisk, aby zmienić jednostki z gramów (g) na uncje (oz) lub z uncji (oz) na gramy (g).

BATERIA

1. Waga jest zasilana 2 pastylkowymi bateriami litowymi (CR2032).
2. Przed użyciem zdejmij pokrywę komory baterii, która znajduje się na spodniej części wagi, i włóż nowe baterie, odpowiednio ustawiając bieguny dodatni (+) i ujemny (-).
3. Wymień baterię, gdy zobaczysz symbol  na wyświetlaczu. Zużyte baterie oddawaj w punktach zbiórki, co zagwarantuje ich prawidłową utylizację i zapobiegnie zanieczyszczeniu środowiska.

WAŻENIE

1. Naciśnij przycisk „ON”; wyświetlacz wskaże „0 g” lub „0.00 oz”.
2. Połóż ważone składniki bezpośrednio na szalce i od razu odczytaj ich masę.
3. Dokładność: d=1 g, d=0,10 oz
4. Symbol przeciążenia: Po położeniu na szalce przedmiotu o masie przekraczającej zakres ważenia wyświetlacz pokaże symbol „EEEE”.

PL

POMIAR Z FUNKCJĄ TARA

Funkcja tarowania umożliwia ważenie różnych produktów po kolei, bez zdejmowania ich z wagi.

1. Gdy waga jest wyłączona, naciśnij przycisk ON, aby ją włączyć. Poczekaj, aż wyświetlacz wskaże „0”.
2. Połóż na szalce pierwszy produkt, który chcesz zważyć. Wyświetlacz pokaże wartość masy produktu.
3. Naciśnij przycisk TARE, aby wyzerować wyświetlacz.
4. Połóż na szalce kolejny produkt do ważenia. Wyświetlacz pokaże wartość masy dodanego produktu.

5. Po zdjęciu dodanego produktu wyświetlacz ponownie wskaże „0”. Jeśli zdejmiesz z szalki wszystkie produkty, wyświetlacz wskaże wartość ujemną (ze znakiem minus).

WYŁĄCZANIE

1. Gdy wyświetlacz wskazuje „0” naciśnij przycisk OFF i przytrzymaj przez 3 sekundy.
2. Waga wyłącza się automatycznie po upływie 60 sekund od ostatniego użycia.

CZYSZCZENIE

Czyść wagę miękką, lekko wilgotną ściereczką; w razie potrzeby użyj detergentu. Do czyszczenia wagi nigdy nie używaj gorącej wody ani żrących środków chemicznych.

PRZECHOWYWANIE

1. Gdy waga nie jest używana, na szalce nie powinny znajdować się żadne przedmioty.
2. Nie przechowuj wagi w pozycji leżącej.
3. Nigdy nie próbuj otwierać wagi ani ingerować w jej mechanizmy lub obwody.
4. Jeśli waga nie będzie używana przez dłuższy czas, wyjmij z niej baterie.

PL

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Wyświetlacz LED jest przyciemniony lub wskazuje symbol „Lo”	Słabe baterie	Wymień 2 baterie (CR2032)
Waga nie reaguje na naciśnięcie przycisku TARA	Słabe baterie.	Wymień 2 baterie (CR2032)
	Baterie są włożone nieprawidłowo	Włóż baterie zgodnie z instrukcją.
Wyświetlacz LED wskazuje „EEEE”	Przeciążenie	Zdejmij przedmiot z wagi, aby nie uszkodzić czujników tensometrycznych. Maksymalna masa ważonych przedmiotów wynosi 5 kg.
Wyświetlane wartości mają nieprawidłową jednostkę miary.		Naciśnij przycisk UNIT, aby wybrać jednostkę.



GWARANCJA

Firma Wilfa obejmuje ten produkt 5-letnią gwarancją od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne lub usterki wynikłe w okresie gwarancji. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji dowodem dla sprzedawcy jest paragon lub inny dokument potwierdzający zakup.

Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty zakupione i używane na potrzeby indywidualnych gospodarstw domowych. Komercyjna eksploatacja produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku niewłaściwego używania produktu, niedbałości, postępowania niezgodnego z instrukcjami podanymi przez firmę Wilfa, a także w przypadku modyfikacji produktu lub jego nieautoryzowanej naprawy. Gwarancja nie obejmuje ponadto normalnego zużycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, braku konserwacji, podłączenia do nieprawidłowego napięcia elektrycznego oraz:

PL

- Przeciążenia produktu
- Części, które należy regularnie wymieniać (np. filtr, akumulator itp.)

DANE TECHNICZNE PRODUKTU

2 x CR2032 (3 V)

POMOC TECHNICZNA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby uzyskać pomoc techniczną, odwiedź stronę obsługi klienta/pomocy technicznej w naszej witrynie **wilfa.com**. Znajdziesz tam często zadawane pytania, listy części zamiennych, porady i wskazówki oraz wszystkie dane kontaktowe.

MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU



Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów, należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się urządzenia po okresie eksploatacji, należy skorzystać z właściwego punktu zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiono produkt. W ten sposób produkt zostanie bezpłatnie przekazany do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.

PL

FR

SOMMAIRE

- 68 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
- 69 COMMANDES
- 69 FONCTIONNEMENT À PILES
- 69 PESÉE
- 69 MESURE AVEC FONCTION DE TARAGE
- 70 ARRÊT
- 70 NETTOYAGE
- 70 STOCKAGE
- 71 DÉPANNAGE
- 72 GARANTIE
- 73 CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
- 73 ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES
- 73 RECYCLAGE

FR


CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lire intégralement cette notice et la conserver pour consultation ultérieure. Elle est également disponible sur notre site Web : **wilfa.com**
- S'assurer que rien ne se trouve sur le plateau de pesée quand la balance n'est pas utilisée.
- Éviter toute pénétration d'eau (ou de tout autre liquide) dans la balance.
- Lors de l'utilisation de la balance, la placer toujours sur une surface plane et solide.

COMMANDES

1. « ON » : appuyer sur ce bouton pour allumer la balance quand elle est éteinte.
2. « OFF » : appuyer sur ce bouton pendant 3 secondes pour l'éteindre lorsque « 0 » s'affiche à l'écran.
3. « TARE » : appuyer sur ce bouton pour remettre le compteur à « 0 ».
4. « UNIT » : appuyer sur ce bouton pour passer des grammes (g) aux onces (oz) ou des onces (oz) aux grammes (g).

FONCTIONNEMENT À PILES

1. La balance fonctionne avec 2 piles au lithium (CR2032).
2. Avant utilisation, retirer le couvercle du compartiment à piles situé sous la balance, placer correctement les nouvelles piles avec le côté positif (+) et le côté négatif (-).
3. Remplacer les piles dès que «  » s'affiche et veiller à ce qu'elles soient mises au rebut dans un endroit officiellement désigné afin d'éviter toute pollution de l'environnement.

PESÉE

1. Appuyer sur le bouton « ON » pour l'allumer ; « 0g » ou « 0,00 oz » s'affiche.
2. Placer l'(les) ingrédient(s) à peser directement sur le plateau de pesée ; le poids s'affichera immédiatement.
3. Graduation : d=1 g, d=0,10 oz
4. Indication de surcharge : « EEEE » s'affiche si le plateau de pesée est surchargé.

FR

MESURE AVEC FONCTION DE TARAGE

La fonction de tarage permet de peser différents aliments consécutivement sans les retirer de la balance.

1. Lorsque la balance est éteinte, appuyer sur le bouton « ON » pour accéder au mode de pesée. Commencer à peser lorsque le « 0 » s'affiche.
2. Placer le premier aliment à peser sur la balance. Le poids du premier élément sera affiché.
3. Appuyer sur le bouton « TARE » (tarage) pour remettre l'affichage à zéro.
4. Ajouter à présent un autre aliment à peser sur la balance. L'écran affiche le poids du dernier aliment ajouté.

5. Une fois l'aliment ajouté retiré de la balance, l'écran revient à « 0 ». Si tous les aliments sont retirés de la balance, l'écran affiche une valeur négative indiquée par un signe moins.

ARRÊT

1. Appuyer sur le bouton « OFF » pendant 3 secondes pour l'éteindre lorsque « 0 » s'affiche à l'écran.
2. La balance s'éteint automatiquement lorsqu'elle n'est plus utilisée depuis plus de 60 secondes.

NETTOYAGE

Nettoyer la balance avec un chiffon doux légèrement humide et, si nécessaire, un peu de détergent. Ne jamais nettoyer la balance à l'eau chaude ou au moyen de produits chimiques agressifs.

STOCKAGE

1. S'assurer que rien ne se trouve sur le plateau de pesée quand la balance n'est pas utilisée.
2. La balance ne doit pas être posée renversée.
3. Ne jamais tenter d'ouvrir la balance et de modifier son mécanisme ou ses circuits.
4. Retirer les piles si la balance reste hors d'utilisation pendant une période prolongée.

DÉPANNAGE

Problème	Raisons possibles	Solutions
La luminosité de l'écran LED est faible ou affiche « Lo »	Alimentation insuffisante	Remplacer les 2 piles (CR2032)
L'appareil ne démarre pas lorsque j'appuie sur le bouton « TARE ».	La batterie est trop faible.	Remplacer les 2 piles (CR2032)
	Les piles ne sont pas insérées correctement	Insérer les piles conformément au mode d'emploi.
L'écran LED affiche « EEEE »	Surcharge	Retirer du poids de la balance pour protéger les cellules de pesée. Le poids ne doit pas excéder 5 kg.
L'écran LED affiche la mauvaise unité de mesure.		Appuyer sur le bouton « UNIT » jusqu'à ce que votre unité de mesure préférée s'affiche à l'écran.



GARANTIE

Wilfa offre une garantie de 5 ans sur ce produit à compter de la date d'achat. La garantie prend en charge les anomalies ou défauts de production survenant durant la période de garantie. Le reçu d'achat constitue votre preuve d'achat pour le revendeur en cas de recours à la garantie.

La garantie n'est valide que sur les produits achetés et utilisés pour un usage domestique. Elle n'est pas valide en cas d'utilisation commerciale du produit. La garantie ne s'applique pas en cas de mauvaise utilisation du produit, de négligence, de non-respect des consignes de Wilfa, de modification ou de réparation non autorisée. La garantie ne s'applique pas non plus en cas d'usure naturelle du produit, de mauvaise utilisation, de défaut d'entretien ou d'utilisation d'une tension électrique non adaptée ou :

- En cas de surcharge du produit
- Aux pièces devant être remplacées régulièrement (par exemple, filtre, pile, etc.)

FR

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

2 × CR2032 (3 V)

ASSISTANCE ET PIÈCES DÉTACHÉES

Pour toute demande d'assistance, consulter le site **wilfa.com** et la page de notre service client/d'assistance. Cette page propose des réponses aux questions les plus fréquentes, des informations sur les pièces détachées, des conseils et astuces ainsi que toutes nos coordonnées.

RECYCLAGE



Ce marquage indique que l'élimination de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne. Pour éviter tout impact négatif sur l'environnement ou la santé humaine en raison d'une élimination inadéquate des déchets, recycler l'appareil de manière responsable, afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, recourir aux systèmes de retour et de collecte, ou contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Celui-ci pourra reprendre le produit pour un recyclage gratuit, respectueux de l'environnement.

FR

IT

SOMMARIO

76	IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA
77	COMANDI
77	BATTERIE
77	PESATURA
77	MISURA CON FUNZIONE TARA
78	SPEGNIMENTO
78	PULIZIA
78	CONSERVAZIONE
79	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
80	GARANZIA
81	SPECIFICHE DEL PRODOTTO
81	ASSISTENZA E RICAMBI
81	RICICLABILITÀ

IT


IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso e conservarlo per consultazioni future. Il manuale è disponibile anche sul nostro sito web **wilfa.com**
- Assicurarsi che non vi sia nulla sul piatto di pesatura quando la bilancia non viene utilizzata.
- Evitare che entri acqua (o qualsiasi altro liquido) all'interno della bilancia.
- Quando si utilizza la bilancia, posizionarla sempre su una superficie in piano e liscia.

COMANDI

1. ON - Premere questo pulsante per accendere la bilancia quando è spenta.
2. OFF - Premere questo pulsante per 3 secondi per spegnere quando è visibile "0" sul display.
3. TARE (Tara) - Premere questo pulsante per riportare il display a "0".
4. UNIT (UNITÀ) - Premere questo pulsante per modificare le unità di misura visualizzate da grammi (g) a once (oz) o once (oz) a grammi (g).

BATTERIE

1. La bilancia funziona con 2 batterie al litio (CR2032).
2. Prima dell'uso, rimuovere il coperchio del vano batterie sul lato inferiore della bilancia, posizionare le nuove batterie orientando correttamente i poli positivo (+) e negativo (-).
3. Sostituire la batteria non appena appare "  " e assicurarsi che venga smaltita in un luogo idoneo, per evitare di inquinare l'ambiente.

PESATURA

1. Premere il pulsante "ON" per accenderla; viene visualizzato "0 g" o "0,00 oz".
2. Posizionare gli ingredienti da pesare direttamente sul piatto; è possibile leggere immediatamente il peso.
3. Graduazione: d=1 g, d=0,10 oz
4. Display sovraccarico: "EEEE" diventa visibile sul display se il piatto di pesata è stato sovraccaricato.

MISURA CON FUNZIONE TARA

La funzione Tara consente di pesare articoli diversi consecutivamente senza rimuovere gli articoli dalla bilancia.

1. Quando la bilancia è spenta, premere il pulsante ON per entrare nella modalità di pesata. Iniziare a pesare quando il display visualizza "0".
2. Posizionare il primo articolo da pesare sulla bilancia: sul display verrà visualizzato il peso del primo articolo.
3. Premere il pulsante TARE (Tara) per azzerare il display.
4. Ora aggiungere un altro articolo da pesare sulla bilancia. Sul display viene visualizzato il peso dell'articolo appena aggiunto.

5. Se si rimuove l'articolo aggiunto alla bilancia, il display torna a "0". Se si rimuovono tutti gli articoli dalla bilancia, il display mostrerà un valore negativo indicato da un segno meno.

SPEGNIMENTO

1. Premere il pulsante "OFF" per 3 secondi per spegnere quando il display visualizza "0".
2. La bilancia si spegne automaticamente se non viene utilizzata per 60 secondi.

PULIZIA

Pulire la bilancia con un panno morbido leggermente umido e, se necessario, un po' di detergente. Non utilizzare mai acqua calda o prodotti chimici aggressivi per pulirla.

CONSERVAZIONE

1. Assicurarsi che non vi sia nulla sul piatto di pesatura quando la bilancia non viene utilizzata.
2. La bilancia non deve essere conservata in piedi su un lato.
3. Non tentare mai di aprire la bilancia e di manometterne il meccanismo o i circuiti.
4. Rimuovere le batterie se la bilancia non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il display LED è spento o visualizza Lo	L'alimentazione non è sufficiente	Sostituire le 2 batterie (CR2032)
Il dispositivo non si avvia quando si preme il pulsante TARE (Tara)	Livello della batteria troppo basso.	Sostituire le 2 batterie (CR2032)
	Le batterie non sono inserite correttamente	Inserire le batterie secondo le istruzioni.
Il display a LED mostra "EEEE"	Sovraccarico	Rimuovere il peso dalla bilancia per proteggere le celle di peso. La quantità massima è di 5 kg.
Il display a LED mostra l'unità di misurazione errata.		Premere il pulsante UNIT (UNITÀ) per visualizzare l'unità desiderata sul display.



GARANZIA

Wilfa rilascia una garanzia di 5 anni su questo prodotto a partire dal giorno dell'acquisto. La garanzia copre i guasti o i difetti di produzione che si verificano durante il periodo di garanzia. La ricevuta d'acquisto funge da prova nei confronti del rivenditore in caso di richiesta di garanzia.

La garanzia è valida solo per i prodotti acquistati e utilizzati in ambiente domestico. La garanzia non è valida se il prodotto viene utilizzato per scopi commerciali. La garanzia non è valida se il prodotto viene utilizzato in modo improprio o negligente, se le istruzioni fornite da Wilfa non vengono rispettate, se viene modificato o se viene effettuata una riparazione non autorizzata. La garanzia non è valida anche in caso di normale usura del prodotto, uso improprio, mancanza di manutenzione, uso di tensioni elettriche errate o:

- Sovraccarico del prodotto
- Componenti di cui si prevede la regolare sostituzione (ad es. filtro, batteria, ecc.)

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

2 x CR2032 (3 V)

ASSISTENZA E RICAMBI

Per ricevere assistenza, visitare il sito **wilfa.com** e consultare la nostra pagina dedicata all'assistenza clienti. In questa sezione è possibile trovare domande frequenti, ricambi, consigli, suggerimenti e tutte le nostre informazioni di contatto.

RICICLABILITÀ



Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici nell'intera area UE. Al fine di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclare in modo responsabile allo scopo di promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire un dispositivo dismesso, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Questo prodotto può essere smaltito presso un centro di riciclaggio ecologico gratuito.

IT

ES

CONTENIDO

- 84 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
- 85 CONTROLES
- 85 BATERÍA
- 85 PESAJE
- 85 PESAJE CON FUNCIÓN DE TARA
- 86 DESCONEXIÓN
- 86 LIMPIEZA
- 86 ALMACENAMIENTO
- 87 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
- 88 GARANTÍA
- 89 ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO
- 89 ASISTENCIA Y REPUESTOS
- 89 RECICLADO

ES


INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de usar el producto y consérvelo para futuras consultas. El manual de instrucciones también está disponible en nuestra página web en **wilfa.com**.
- Asegúrese de que no dejar nada sobre el plato de pesaje cuando no utilice la báscula.
- No permita que entre agua (ni cualquier otro líquido) en la báscula.
- Cuando use la báscula, colóquela siempre sobre una superficie plana y nivelada.

CONTROLES

1. ON (conexión): pulse este botón para conectar la báscula cuando está apagada.
2. OFF (desconexión): pulse este botón durante 3 segundos cuando aparezca "0" en la pantalla para desconectar la báscula.
3. TARE (tara): pulse este botón para volver a poner la pantalla a "0".
4. UNIT (unidad): pulse este botón para cambiar las unidades mostradas de gramos (g) a onzas (oz) o de onzas (oz) a gramos (g).

BATERÍA

1. La báscula funciona con 2 baterías de litio (CR2032).
2. Antes de usarla, quite la tapa del compartimento de las pilas situada en la parte inferior de la báscula y coloque correctamente las pilas nuevas con los lados positivo (+) y negativo (-) orientados correctamente.
3. Sustituya las pilas cuando se muestre "  " y asegúrese de que desecha las antiguas en un lugar oficialmente designado, ya que podrían contaminar el medio ambiente.

PESAJE

1. Pulse el botón "ON" para conectar la báscula. Al hacerlo, se mostrará "0 g" o "0.00 oz".
2. Coloque los ingredientes que se van a pesar directamente en el plato de pesaje y podrá leer el peso de inmediato.
3. Graduación: d=1 g, d=0,10 oz
4. Pantalla de sobrecarga: En la pantalla se mostrará "EEEEEE" si se ha sobrecargado el plato de pesaje.

PESAJE CON FUNCIÓN DE TARA

La función de tara le permite pesar distintos artículos de forma consecutiva sin tener que retirarlos de la báscula.

1. Si la báscula está apagada, pulse el botón ON de conexión para acceder al modo de pesaje. Comience a pesar cuando se muestre "0" en la pantalla.
2. Coloque el primer artículo que desee pesar en la báscula y en la pantalla se mostrará el peso del primer artículo.
3. Pulse el botón TARA para restablecer la pantalla a cero.

ES

4. Ahora agregue otro artículo para pesarlos en la báscula. En la pantalla se mostrará el peso del artículo recién añadido.
5. Si retira el elemento añadido en la báscula, en la pantalla se volverá a mostrar "0". Si retira todos los artículos de la báscula, en la pantalla se mostrará un valor negativo indicado por un signo menos.

DESCONEXIÓN

1. Pulse el botón "OFF" de desconexión durante 3 segundos cuando se muestre "0" en la pantalla.
2. La báscula se apaga automáticamente si no se utiliza durante 60 segundos.

LIMPIEZA

Limpie la báscula con un paño suave ligeramente húmedo y, si es necesario, con un limpiador. No utilice nunca agua caliente ni productos químicos agresivos para limpiar la báscula.

ALMACENAMIENTO

1. Asegúrese de que no dejar nada sobre el plato de pesaje cuando no utilice la báscula.
2. La báscula no debe almacenarse apoyada sobre un lateral.
3. No intente abrir la báscula nunca ni manipular su mecanismo o sus circuitos.
4. Quite las pilas si no va a utilizar la báscula durante mucho tiempo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posibles razones	Solución
La pantalla LED está oscura o muestra "Lo"	La carga de las pilas es insuficiente	Sustituya las 2 pilas (CR2032)
El dispositivo no arranca si el botón TARE (tara) está activado	El nivel de carga de las pilas es demasiado bajo.	Sustituya las 2 pilas (CR2032)
	Las pilas no se han colocado correctamente	Introduzca las pilas siguiendo las instrucciones.
En la pantalla LED se muestra "EEEEEE"	Sobrecarga	Retire el peso de la báscula para proteger las celdas de pesaje. La cantidad máxima es de 5 kg.
En la pantalla LED se muestra la unidad de pesaje incorrecta.		Pulse el botón UNIT (UNIDAD) para que en la pantalla se muestre la unidad de pesaje que desee.



GARANTÍA

Wilfa ofrece una garantía de 5 años para este producto desde el día de la compra. La garantía cubre los fallos o los defectos de fabricación que surjan durante el periodo de garantía. Su recibo de compra sirve de prueba para el minorista en caso de reclamación de la garantía.

La garantía solo es válida para productos comprados y utilizados en el hogar. La garantía perderá su validez si el producto se utiliza comercialmente. La garantía perderá su validez si se hace un mal uso del producto, se utiliza de forma negligente, no se siguen las instrucciones de Wilfa, se modifica o se realizan reparaciones no autorizadas. La garantía tampoco cubre el desgaste normal del producto, si se hace un mal uso del producto, la falta de mantenimiento, o el uso de una tensión eléctrica incorrecta o en caso de:

- Sobrecarga del producto
- Piezas que se deben sustituir con regularidad (por ejemplo, filtro, batería, etc.)

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

2 x CR2032 (3 V)

ASISTENCIA Y REPUESTOS

Si necesita asistencia, visite **wilfa.com** y consulte nuestra página de asistencia/atención al cliente. Aquí encontrará preguntas frecuentes, repuestos, consejos y trucos, así como nuestra información de contacto.

RECICLADO



Esta marca indica que el producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños en el medio ambiente o la salud por la eliminación incontrolada de residuos, recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el producto usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde lo adquirió. Ellos podrán llevar este producto a un punto de reciclaje seguro para el medio ambiente de forma gratuita.

ES

СОДЕРЖАНИЕ

- 92 ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
- 93 ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ
- 93 ЭЛЕМЕНТ ПИТАНИЯ
- 93 ВЗВЕШИВАНИЕ
- 93 ВЗВЕШИВАНИЕ С ФУНКЦИЕЙ ТАРИРОВАНИЯ
- 94 ВЫКЛЮЧЕНИЕ
- 94 ОЧИСТКА
- 94 ХРАНЕНИЕ
- 95 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
- 96 ГАРАНТИЯ
- 97 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
- 97 ПОДДЕРЖКА И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- 97 ПРИГОДНОСТЬ К ПЕРЕРАБОТКЕ


ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство и сохраните его для дальнейшего применения. Руководство также доступно на нашем веб-сайте: **wilfa.com**.
- Убедитесь в том, что когда весы не используются, на их платформе ничего нет.
- Не допускайте попадания воды (или любой другой жидкости) внутрь весов.
- В целях эксплуатации всегда устанавливайте весы на твердой ровной и горизонтальной поверхности.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

1. ON: включает выключенные весы.
2. OFF: 3-секундное удержание кнопки нажатой выключает весы, когда на дисплее отображается «0».
3. TARE: обнуляет показания весов.
4. UNIT: изменяет отображение единиц измерения с граммов (g) на унции (oz) или с унций (oz) на граммы (g).

ЭЛЕМЕНТ ПИТАНИЯ

1. Весы работают от 2 литиевых элементов питания (CR2032).
2. Перед использованием снимите с нижней стороны весов крышку отсека питания, установите новые элементы питания, соблюдая правильную полярность (+ и -).
3. При появлении значка «» необходимо заменить элементы питания. Во избежание загрязнения окружающей среды утилизируйте старые элементы питания в специальных пунктах сбора.

ВЗВЕШИВАНИЕ

1. Нажмите кнопку ON, чтобы включить весы, на дисплее отобразится «0 g» или «0.00 oz».
2. Поместите взвешиваемый ингредиент/-ы прямо на платформу весов, при этом весы сразу покажут массу ингредиента/-ов.
3. Шаг деления весов: d = 1 г, d = 0,10 унции
4. Отображение перегрузки: появление на дисплее «EEEE» свидетельствует о перегрузки платформы.

ВЗВЕШИВАНИЕ С ФУНКЦИЕЙ ТАРИРОВАНИЯ

Функция тарирования позволяет последовательно взвешивать различные предметы, не снимая их с весов.

1. Для перехода в режим взвешивания нажмите на выключенных весах кнопку ON. Начните взвешивание после появления на дисплее «0».
2. Поместите на весы первый взвешиваемый предмет, на дисплее отобразится его масса.
3. Нажмите кнопку TARE, чтобы обнулить показания.
4. Теперь положите на весы еще один взвешиваемый предмет. На дисплее отобразится масса добавленного предмета.

5. Если вы снимете добавленный предмет, на дисплее снова отобразится «0». Если убрать с весов все предметы, на дисплее отобразится отрицательное значение (со знаком минус).

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

1. После появления на дисплее «0» выключите весы 3-секундным нажатием кнопки OFF.
2. После 60-секундного простоя весы выключаются автоматически.

ОЧИСТКА

Очищать весы следует мягкой, слегка влажной тканью и, при необходимости, небольшим количеством моющего средства. Запрещается использовать для очистки весов горячую воду или агрессивные химические вещества.

ХРАНЕНИЕ

1. Убедитесь в том, что когда весы не используются, на их платформе ничего нет.
2. Запрещается хранить весы поставленными на боковую сторону.
3. Запрещается вскрывать весы и нарушать целостность их механизма или схем.
4. В случае длительного простоя следует извлечь элементы питания.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможные причины	Решения
Светодиодный дисплей тусклый или отображает «Lo»	Недостаточно электропитания	Замените 2 элемента питания (CR2032)
Нажатие кнопки TARE не запускает устройство	Элементы питания сильно разряжены.	Замените 2 элемента питания (CR2032)
	Неправильно вставлены элементы питания	Вставьте элементы питания в соответствии с указаниями.
На светодиодном дисплее отобразится «EEEE»	Перегрузка	Для защиты датчика нагрузки снимите груз с весов. Максимальная масса — 5 кг.
На светодиодном дисплее отображается неправильная единица измерения.		Для отображения на дисплее необходимой единицы измерения нажмите кнопку UNIT.



ГАРАНТИЯ

Компания Wilfa предоставляет 5-летнюю гарантию на данное изделие со дня покупки. Гарантия распространяется на эксплуатационные недостатки или дефекты, возникающие в течение гарантийного периода. Квитанция о покупке является доказательством при предъявлении гарантийных претензий продавцу.

Гарантия действует только в отношении изделий, купленных и используемых в частных хозяйствах. Коммерческое использование изделия аннулирует гарантию. Гарантия недействительна в случае неправильного или небрежного использования изделия, несоблюдения инструкций компании Wilfa, внесения изменений в конструкцию или выполнения несогласованного ремонта. Гарантия также не распространяется на нормальный износ изделия, неправильное использование, недостаточное обслуживание, использование при неподходящем электрическом напряжении, а также на:

- перегрузку изделия
- на требующие регулярной замены детали (напр., фильтр, элементы питания и т. п.)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

2 x CR2032 (3 В)

ПОДДЕРЖКА И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Для получения поддержки посетите наш веб-сайт **wilfa.com** и перейдите на страницу службы поддержки клиентов. Здесь приведены ответы на часто задаваемые вопросы, список запасных частей, советы и рекомендации, а также наша контактная информация.

ПРИГОДНОСТЬ К ПЕРЕРАБОТКЕ



Данная маркировка указывает на то, что в пределах ЕС изделие запрещается утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Во избежание возможного вреда окружающей среде и здоровью человека в результате неконтролируемой утилизации отходов ответственно подходите к переработке изделия, способствуя устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Для возврата использованного устройства воспользуйтесь сети пунктов раздельного сбора отходов или свяжитесь с конкретным продавцом изделия. Продавцы могут бесплатно утилизировать данное изделие без ущерба для окружающей среды.



BEYOND EXPECTATIONS

